

الرواية عن البصريين في مختار الصحاح لأبي بكر الرازي (ت ٦٦٦هـ)

د. خليل خلف بشير
كلية الآداب/جامعة البصرة

المقدمة

الحمد لله الذي هدانا لهذا وما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله، والصلاة والسلام على خاتم الأنبياء والمرسلين أبي القاسم محمد وعلى آله الأبرار وصحبه الأخيار، وبعد: فهذا بحث يتناول رواية اللغة وتفسيرها لعلماء بصريين في معجم من المعاجيم المختصرة هو ((مختار الصحاح)) الذي اكتسب شهرة كبيرة تميزه عن غيره من مختصرات الصحاح، راح الباحث جامعاً شتات مادته متخذاً من المختار مادته الرئيسية فضلاً عن مصادر أخرى منها بحث للدكتور هاشم طه شلاش عنوانه ((دراسة في مختار الصحاح)) إذ وجد الباحث فيه إحصاءات غير دقيقة من خلال إفراجه إحصائية لرواية كل عالم بصري مقابل إياها بإحصائية د. هاشم، ثم صنف الرواية إلى أنماط مفرداً لذلك جدولاً مستفيداً منه في إبراز نتائج وأمثلة على رواية كل نمط مسلطاً الضوء على نماذج من شواهد القرآن الكريم وقراءاته، والحديث النبوي، والشعر العربي واللهجات راداً تلك الشواهد إلى مظانها الرئيسية خاتماً الموضوع بخاتمة موجزاً فيها أبرز النتائج التي توصل إليها البحث ملحقاً جدولاً بأنماط الرواية متخذاً من المادة اللغوية أساساً للترتيب.

البصريون في مختار الصحاح

يُعد مختار الصحاح من المعجمات المختصرة ألفه محمد بن أبي بكر بن عبد القادر الرازي (ت ٦٦٦هـ) تلبية لحاجة الحفاظ والأدباء ورجال الفقه واللغة كما يبدو ذلك من مقدمته إذ يقول ((...واقصرته فيه على ما لا بد لكل عالم وفقه أو حافظ أو محدث أو أديب من معرفته وحفظه...))^(١)، ولما كان المختار اختصاراً للصحاح الذي ألفه إسماعيل بن حماد الجوهري (ت ٣٩٣هـ) فقد جرد الرازي كثيراً من المواد اللغوية في الصحاح من أسماء روايتها من علماء اللغة المعروفين^(٢) وبالرغم من ذلك فقد حفل المختار بذكر علماء اللغة من بصريين وكوفيين فمن البصريين: الخليل (ت ١٧٥هـ)، وسيبويه (ت ١٨٠هـ)، ويونس بن حبيب (ت ١٨٢هـ).

هـ)، وأبو عبيدة. (ت ٢١٠هـ)، وأبو زيد الأنصاري (ت ٢١٥هـ)، والأصمعي (ت ٢١٦هـ) وغيرهم، ومن الكوفيين: الكسائي (ت ١٨٩هـ)، والفراء (ت ٢٠٧هـ)، وابن السكيت (ت ٢٤٤هـ)، وثعلب (ت ٢٩٢هـ)، وقد عكفت على تتبع رواية اللغة عند البصريين في المختار فوجدتها كثيرة عند أبي عبيدة والأخفش الأوسط (ت ٢١٥هـ)، والأصمعي، وقليلة عند الخليل وسيبويه ويونس والمبرد (ت ٢٨٥هـ)، وأقل من ذلك عند أبي الأسود (ت ٦٩هـ)، وعيسى بن عمر (ت ١٤٩هـ)، والنضر بن شميل (ت ٢٠٣هـ)، والزجاج (ت ٣١١هـ)، وابن السراج (ت ٣١٦هـ)، وأبي علي الفارسي (ت ٣٧٧هـ) كما يتضح ذلك من الجدول الآتي الذي وضعته بعد الإحصاء الدقيق ولم تكن إحصائية الدكتور هاشم طه شلاش دقيقة^(٣) في ذلك

العالم البصري	عدد مرات روايته للغة في المختار حسب إحصائية الباحث	عدد مرات روايته للغة في المختار حسب إحصائية د. هاشم
الأخفش	٧٣	٧٩
الأصمعي	٧٢	٩٤
أبو عبيدة	٣٧	٦٦
أبو زيد الأنصاري	٢٢	٣٥
سيبويه	٢١	لم يحص روايته
الخليل	٢٠	لم يحص روايته
يونس	١٢	لم يحص روايته
المبرد	٧	لم يحص روايته
الليث	٤	لم يحص روايته
النضر بن شميل	٣	لم يحص روايته
عيسى بن عمر	٢	لم يحص روايته
أبو علي الفارسي	٢	لم يحص روايته
قطرب	١	لم يحص روايته
الزجاج	١	لم يحص روايته
ابن السراج	١	لم يحص روايته
المازني	١	لم يحص روايته
أبو الأسود	١	لم يحص روايته

أنماط الرواية عن البصريين

تنوعت الرواية عن البصريين في المختار فكثر الآراء النحوية والصرفية ووصلت إلى (٨٧) رأياً

وأكثر من ذلك رواية المفردات التي وصلت الى (٩٧) رواية، وهناك أنماط أخرى للرواية مثل رواية تراكيب، ورواية لهجات، ورواية قراءات وأحاديث، ورواية شعر، ورواية دخيل ومعرب، ورواية مثل، ورواية مجاز وغريب فضلاً عن آراء صوتية كما موضح في الجدول التالي :

نمط الرواية	عدد ورودها
رواية مفردات	٩٧
آراء نحوية وصرفية	٨٧
قراءات وشواهد قرآنية	٣٠
رواية تراكيب	١٧
رواية لهجات	١٣
رواية حديث	١٢
رواية شعر	٦
رواية معرب	٥
آراء صوتية	٢
رواية دخيل	٢
رواية مثل	١
رواية مجاز	١
رواية غريب	١

يتضح من هذه الإحصاءات ما يأتي :

١- إن شواهد القرآن والقراءات هي السائدة وتأتي بعدها شواهد الحديث النبوي ثم الشعر وأقل من ذلك بكثير المثل، وإنه سوى بين شواهد القرآن وشواهد الحديث في المختار مقارنة بما موجود في الصحاح ولم يختصر منها الا القليل (٤).

٢- إنه اجتنب عويس اللغة وغريبها فأقل من رواية المعرب والدخيل الغريب .

٣- الآراء النحوية والصرفية طغت في المختار والسبب في ذلك واضح وهو أن أغلب الذين روى عنهم من البصريين نحاة ومهتمون بالصرف . أما الآراء الصوتية فقليلة مقارنة بالآراء النحوية والصرفية وبغيرها .

٤- إن كثرة الشواهد القرآنية يعزى الى نقله من علماء اهتموا بتفسير القرآن الكريم واستجلاء معانيه والوقوف على غريبه كما هو الحال عند أبي عبيدة في (مجاز القرآن) والأخفش في (معاني القرآن)، والأصمعي في (غريب القرآن) .

٥- يلمح عناية البصريين برواية اللهجات، ولا عجب من ذلك فقد شد الخليل رحاله الى بوادي نجد والحجاز وتهامة واخذ عنهم الشيء الكثير فأفاد من سماع اللهجات من تأليف معجمه الرائد العين ، وقد اقتدى بعمل الخليل كثير من العلماء منهم الكسائي الكوفي الذي سأل الخليل : من أين أخذت علمك ؟ أجاب الخليل قائلًا : من بوادي نجد والحجاز وتهامة . مما اضطر

الكسائي الى أن يرحل الى البادية وينفذ في الكتابة عن العرب خمس عشرة قتيبة حبر سوى ما حفظ.

٦- أما رواية الشعر فقليلة في مختار الصحاح إذا ما قيست بالقرآن الكريم والقراءات القرآنية والحديث النبوي ولما كان الرازي مقلداً في الشواهد الشعرية فلم يرو عن البصريين من الشعر سوى ست مرات فهذا ((يدل دلالة كبيرة على قلة قيمة الشاهد الشعري عند الرازي في مسألة التوثيق اللغوي)) (٥). ويبدو انه قصد الاختصار والإيجاز وأمثلة ذلك قوله ((استد)) الشيء استقام، قال الشاعر (٦)

أعلمه الرماية كل يوم فلما استد ساعده رماني
قال الأصمعي : اشتد بالشين المعجمة ليس بشيء (٧)
وكذا قوله ((نقص الله عليه العيش (تنقيصاً) أي كذره ، وقد جاء في الشعر (نقصه)، وأنشد الأخفش (٨)
لا أرى الموت يسبق الموت شيء

نقص الموت ذا الغني والفقير (٩)
وقد نجد رفضاً لتركيب لغوي وارد في شعر شاعر مولد استناداً الى موقف اللغويين من تحديد دائرة الاستشهاد بشعر الشعراء كما هو الحال عند الأصمعي الذي قال : ((لا يقال : شتان ما بينهما . قال : وقول الشاعر (١٠)

شتان ما بين اليزيديين في الندى *
ليس بحجة لأنه مولد وإنما الحجة قول الأعشى (١١) :

شأن ما يومي على كورها
ويوم حيان أخي جابر (١٢)
فقد أشار الى صحة قول الأعشى لأنه داخل ضمن دائرة الاستشهاد اللغوي مستبعداً قول الأول لأنه شاعر مولد مجتزئاً البيت طلباً للإيجاز والاختصار وربما استصغاراً لشعر الشاعر ، وبعبارة بيت الأعشى الذي أتى به كاملاً إتماماً للحجة وتأييداً لشعره المستشهد به فقد صرح بقائله ولم يصرح بقائل الآخر ، واكتفى بتذكيره بقوله (شاعر مولد) ، وهذا يدلنا على أن الأصمعي كان ((شديد التحري فيما يرويه ، يطبق منهجه بدقة ويطيل النظر فيه ثم يختار لروايته ما صح عنده)) (١٣) لذلك عدّه د. عبد الحميد الشلقاني من الرجال الثلاثة الذين يعدون عصب الرواية في البصرة (أبو عبيدة ، وأبو زيد ، والأصمعي) (١٤)

٧- بالرغم من ورود ألفاظ معربة ومولدة في المختار فإنها لا تقلل من أهمية هذا المعجم فهو قد اختصر وأوجز عمل الجوهري الذي آلى على نفسه أن ينقل الألفاظ الصحيحة الفصيحة في صحاحه لكنه أورد ألفاظاً غير فصيحة منها المعرب والمولّد والعامي فلما ألف الرازي المختار فعل الشيء نفسه ، وقد أحصى د. هاشم طه شلاش الألفاظ المعربة في المختار بـ (١٢١) لفظة منها (٥٠) لفظة فارسية ، و (٦) ألفاظ رومية ، ولفظتان عبرانيتان ، ولفظة واحدة نبطية من أصول

٧٢، ٧٣، ٧٤، ٧٥ على التوالي كما وردت في الصحاح^(١٥) ويمكن توضيحها بالجدول الآتي:

الألفاظ المعربة والدخيلة عددها	الفارسية	الرومية	العبرانية	النبطية
٥٠	٦	٢	١	

ومن أمثلة رواية البصريين للمعرب والدخيل قوله: ((الكعك) خبز وهو فارسي معرب . قلت : قال الأزهري : الكعك الخبز اليابس . قال الليث : أظنه معرباً^(١٦))) وقوله^(١٧) ((قمقم) الله عقبه أي جمعه وقبضه . و(القمقم) معروفة قال:

الأصمعي : هو رومي^(١٨)))، وقوله ((الزرجون) بالتحريك الخمر ، وقيل : الكرم ، قال الأصمعي : هي فارسية معربة ، أي لون الذهب ، وقال الجرمي : هو صبغ احمر^(١٩)))، وقوله : ((السفط) واحد الاسفاط و(الاسفط) ضرب من الاشربة فارسي معرب . قال الأصمعي : هو بالرومية^(٢٠)))

٨- رواية المثل : لم أجد للبصريين سوى رواية واحدة للمثل في مادتي (جهن) و(جفن) وهي قوله ((جهينة) قبيلة . وفي المثل : وعند جهينة الخبر اليقين . قال ابن الأعرابي والأصمعي : وعند جفينة^(٢١)))

نظرة في رواية البصريين للغة

لما كانت رواية البصريين للغة متنوعة فلنأخذ نماذج من كل نوع :

١- القرآن والقراءات: قد تكون الآية الكريمة مفتاحاً لقضية نحوية ينقلها عالم بصري كما هو الحال عند الأخفش ففي حديثه عن (لات) مثل لها بقوله تعالى (كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ فَنَادَوا وَلَا تَجِئْ بِمِثْلِ هَؤُلَاءِ) ثم قال: ((قال الأخفش : شبهوا (لات) بـ (ليس) واضمروا فيها اسم الفاعل . قال: ولا تكون (لات) إلا بمعنى (حين)^(٢٢))) ومثل ذلك في قوله تعالى (وَلْيَبْتَئُوا فِي كَهْفِهِمْ ثَلَاثَ مِائَةِ سَنِينَ وَأَرَادُوا تَسْعَا) (الكهف: ٢٥) إذ أورد رأياً للأخفش في إعراب لفظة (سنين): ((قال الأخفش : انه بدل من ثلاث ومن المائة أي لبثوا ثلاثمائة من السنين . قال : فإن كانت السنين تفسيراً للمائة فهي جر ، وإن كانت تفسيراً للثلاث فهي نصب^(٢٣))) وكانت للبصريين تعليقات على كلمات مبهمة على المتعلمين فدأبوا على تفسيرها ذكرها الرازي منها قوله تعالى : (كَلَّا بَلْ رَأَىٰ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ) (المطففين: ١٤) قال أبو عبيدة : أي غلب^(٢٤))) (على قلبه والخمر ترين على عقل السكران والموت يرين على الموت^(٢٥))) ومثله قوله تعالى (وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا) (الفرقان: ٦٥) ((قال أبو عبيدة : أي هلاكاً ولزماً لهم^(٢٦)))، ((ومنه رجل مغرم بالحب حب النساء ومن الغرم والدين^(٢٧))) وقوله

تعالى (فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا نُخْرَجُ مِنْهُ خَبَأً مُتَرَكِبًا) (الأنعام: ٩٩) إذ جاء في المختار قال الأخفش ((يريد به الأخضر^(٢٨)) وقوله تعالى (فِيهِمَا عَيْنَانِ نَضَّاخَتَانِ) (الرحمن: ٦٦) قال أبو عبيدة: فوارتان^(٢٩) .

وثمة مجاز قرآني ، وغريب قرآني ومثالهما قوله تعالى (لَا فِيهَا غَوْلٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا يُنْزَفُونَ) (الصفات: ٤٧) جاء في المختار ((قال أبو عبيدة ، القول أن تغتال عقولهم^(٣٠)))، ومجازه ليس فيها غول^(٣١) ، وقوله تعالى (ثُمَّ لَا يَكُنْ أَمْرُكُمْ عَلَيْكُمْ غَمَةً ثُمَّ اقْضُوا إِلَيَّ وَلَا تُنْظِرُونِ) (يونس: من الآية ٧١) مجازه ظلمة وضيق وهم^(٣٢)

، والملاحظ أن المجاز عند أبي عبيدة لم يكن واضحاً ودقيقاً، وأن كتابه (مجاز القرآن) ((هو كتاب لغة وتفسير مفردات ، لا كتاب بلاغة وبيان^(٣٣))) حتى اختلطت عنده الألفاظ الحقيقية بالمجازية ، والألفاظ الفصيحة الشائعة بالغريبة النادرة .

وقد يكون تعليقهم على الآية القرآنية تفسيراً لتراكيب فيها إذ أورد الرازي ذلك في أثناء تفسيره المواد اللغوية فقد ذكر تفسيراً للأخفش في قوله تعالى : (مَا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا) (نوح: ١٣) قائلًا : ((أي لا تخافون لله عظمة عن الأخفش^(٣٤))) .

وفي المختار تعليقات لأبي عمرو بن العلاء على آيات قرآنية بوصفه مقرناً فهو قارئ البصرة المشهور، مثال ذلك تعليقه على قوله تعالى : (قُلْ إِنْ كَانَ لِلرَّحْمَنِ وَلَدٌ فَأَنَا أَوَّلُ الْعَابِدِينَ) (الزخرف: ٨١) بقول أبي عمرو ((من هذا)) وعلى قوله تعالى: (فَادْخُلِي فِي عِبَادِي) (الفجر: ٢٩) بقول أبي عمرو ((أي في حزبي^(٣٥)))، وذكر الرازي رأيين لأبي عمرو بن العلاء حين أورد قوله تعالى : (وَإِنْ يَسْتَغِيثُوا يُغَاثُوا بِمَاءٍ كَالْمُهْلِ) (الكهف: من الآية ٢٩) هما: بُردِي الزيت ، القيق والصديد^(٣٦) ، والملاحظ أن الرأي الأول غير واضح .

ونذكر له أيضاً تفسيراً لتركيب في قوله تعالى : (أَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسَاكِينِهِمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّأُولِي النَّهْيِ) (السجدة: ٢٦) إذ قال ((قال أبو عمرو : معناه أولم يبين لهم^(٣٧))) .

أما القراءات القرآنية فبعضها وردت مقرونة بتعليقات لعلماء بصريين من تلك قوله تعالى: (وَشَجَرَةً تَخْرُجُ مِنْ طُورٍ سَيْنَاءَ تَنْبُتُ بِالذَّهْنِ وَصَنَعَ لِلْكَالِيلِ) (المؤمنون: ٢٠) إذ قال ((وقرئ: طور سيناء وسيناء بالفتح والكسر ، والفتح أجود

في النحو ، وقال أبو علي : إنما لم يُصرف لأنه جُعِلَ اسماً للبقعة^(٣٨)))، وكذا قوله تعالى: (وَإِنْ كَانَ ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ مَيْسَرَةٍ وَأَنْ تَصَدَّقُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ) (البقرة: ٢٨٠) فقد قرأ ((بعضهم فنظرة الى ميسره، بالإضافة: قال الأخفش : وهو غير جائز ، لأنه

زيد ولم يعرفها الأصمعي^(٥٠). يلاحظ أنه نسب اللهجة إلى راويها أبو زيد (وَصَرَحَ بعدم معرفتها لدى العالم الجليل (الأصمعي) ، وقد تنعت اللهجة بالقبح أو الرداءة كما هو الحال عند الأخفش في مادة (رهن): ((قال أبو عمرو بن العلاء : (رهن) بضم الهاء. قال الأخفش : وهي قبيحة لأنه لا يجمع على فَعْل إلا قليلاً (شاذاً))^(٥١). ومثال اللغة أو اللهجة الرديئة ما جاء في مادة (سخر) : (((سخر) منه من باب طرب و(سُخراً) بضمتين و(مُسَخراً) بوزن مذهب. وحكى أبو زيد (سَخِرَ) به وهو أردأ اللغتين))^(٥٢).

وقد تنسب اللهجة إلى القبيلة التي تكلمت بها وهذا قليل جداً كما في رواية عن الأخفش في مادة (حيا) حيث قال: ((قال الأخفش : استحي بياء واحدة لغة تميم وبيايين لغة أهل الحجاز وهو الأصل))^(٥٣).

وكثيراً ما تنسب اللهجة إلى العالم اللغوي الذي تكلم بها أو حكاها من ذلك مثلاً قوله رواية عن أبي زيد ((قال: ولا يقال طَلْ دمه بالفتح ، وأبو عبيدة والكساني يقولانه. وقال أبو عبيدة : فيه ثلاث لغات (طل) دمه و(طل) دمه و(أطل) دمه))^(٥٤).

الخاتمة

الحمد لله وسلام على عباده الذين اصطفى وبعد: فإن أهم ما عني لي من نتائج من خلال البحث أوجزه بالآتي:

١- المعجم العربي - ومنه مختار الصحاح- موسوعة معارف متنوعة يتعرف عليها الباحث، ويطلع بواسطته على ما جادت به عقول علمائنا الإجلال من علوم أسهمت في إثراء العربية ونمائها وديمومتها .

٢- دراسة د- هاشم طه شلاش على أهميتها بيد أن بعض الإحصاءات التي قدمها لنا كانت تقريبية غير دقيقة .

٣- رواية اللغة عند من غني بالقرآن والحديث من البصريين كالأخفش والأصمعي وأبي عبيدة وأبي عمرو بن العلاء كانت كثيرة بعكس غيرهم من البصريين الذين لم يصنفوا مصنفات في القرآن أمثال الليث بن المظفر ، والنضر بن شميل وعيسى بن عمر والمبرد ، وابن السراج ، وغيرهم فقد كانت لهم روايات وآراء لكنها ليست كثيرة مقارنة بآراء الأخفش والأصمعي وأبي عبيدة وأبي عمرو ابن العلاء ورواياتهم للغة .

٤- الآراء النحوية والصرفية التي رويت عن الخليل، وسيبويه والمبرد، ويونس، والأخفش أخذت مكاناً واسعاً في المختار ، وهذا يدلنا على أن الرازي قد غني باللغة عناية فائقة إذ لم يقتصر على تفسير المفردات بل تعدى ذلك إلى ذكر الآراء النحوية والصرفية والصوتية وغيرها ، ولذلك تنوعت رواية اللغة عن

ليس في الكلام (مفعّل) بغير هاء ، وأما مَكْرُم ومَعُون فهما جمع مكربة ومعونة))^(٣٩) والملاحظ أن الأخفش قد ردّ هذه القراءة لأنها لا تحمل وجهاً من وجوه العربية .

٢- رواية الحديث: يستشهد الرازي للمادة اللغوية بأحاديث نبوية يتلوها بتعقيبات للغويين بصريين على هذه الأحاديث من ذلك قوله في مادة ثور، ((و(ثور) جبل بمكة فيه الغار المذكور في القرآن ، وفي الحديث (حَرَمَ ما بين عير إلى ثور) قال أبو عبيدة : أصل الحديث (حرم ما بين عير إلى أحد) ، لأنه ليس بالمدينة جبل يقال له ثور))^(٤٠) ومثل هذا التحريف نجده في مادة (لحق) في قوله ((وفي الحديث: إن رجلاً كان واقفاً مع النبي (ص) فوقفت به ناقته في أخقيق جردان . قال الأصمعي: إنما هو أخقيق واحد لهاخقيق وهي شقوق في الأرض))^(٤١)، وقد يكون التعقيب عبارة عن توضيح كلمة مبهمة كما في الحديث المروي عن عمر (رض)) ((ياكم وهذه المجازر فإن لها ضراوة كضراوة النحر)) قال الأصمعي يعني ندي القوم لأن الجزور إنما تُنحر عند جمع الناس)^(٤٢)

ومثله في حديث (أرض الجنة مسلوقة) قال الأصمعي : هي المستوية أو المسواة^(٤٣) ، وكذا في حديث (خير المال مَهْرَةٌ مأمورة، أو سكة مأبورة)، يرى الأصمعي أن السكة هنا الحديدية التي يُحرث بها ، ومأبورة مصلحة^(٤٤).

فضلاً عن تحريفات أخرى ربما حصلت من النسخ كما في حديث (أقروا الطير على مكناتها) ومكناتها بالضم ، قال أبو زيد وغيره من الأعراب : إنا لانعرف للطير مكنات وإنما هي وَكَنَات فأما المكنات فإتاما هي الضباب^(٤٥) ومثله قوله: ((وفي الحديث: لا يترك في الإسلام (مَفْرَج) . قال الأصمعي : هو بالحاء وأنكر الجيم))^(٤٦) وفي مادة (فرج) ذكر هذا الحديث بروايته الصحيحة ووضح ما أنبهم منه عن طريق الأزهرى تارة وعن طريق الأصمعي تارة أخرى حيث قال: ((وفي الحديث : (لا يترك في الإسلام مَفْرَج) قال الأزهرى : هو المفدوح ، وقال الأصمعي : هو الذي أثقله الدين))^(٤٧)

ويبدو أن الأصمعي كان متأثراً بمدرسة الحديث فكان أكثر اهتماماً بالسند^(٤٨)

، وبرواية الحديث ، وقد أشار د- إياد عبد المجيد إبراهيم إلى آثاره الكثيرة التي من ضمنها غريب الحديث وغريب القرآن وغيرهما^(٤٩) .

٣- رواية اللهجات: جاءت رواية اللهجات مختلطة بغيرها من أنماط الرواية ولم تكن لفظة (لهجة) شائعة بين القدماء كشيوع لفظة (لغة) التي يقصدون بها اللهجة نحو قوله في مادة (زها) ((٥٠)) وقد (زها) النخل من باب عدا ، و(أزهي) أيضاً لغة حكاها أبو

٧٥-٧٤	رواية مفردات	تبع	الأخفش
٧٦	رواية مفردات	تخم	أبو عمرو
٧٨	رواية مفردات	تلغ	أبو عبيدة
٨٠	رواية مفردات	توب	الأخفش
٨٢	رواية مفردات	ثأ	الأصمعي
٨٣	راي صوتي	ثأ	أبو عبيدة
٨٥	رواية تراكيب	ثقل	الأخفش
٨٩	رواية حديث	ثور	أبو عبيدة
٩٦	رواية شعر	جدع	الأخفش وابن السراج
٩٨	رواية مفردات	جذا	أبو عبيدة
١٠٢	رواية حديث	جزر	أبو عبيدة
١٠٢	تفسير مفردة في رواية حديث	جزر	أبو عبيدة
١٠٤	رواية مفردات	جسم	أبو زيد والأصمعي
١١٥	رواية مثل	جهن	الأصمعي
١١٩	تفسير مفردة في حديث	حبر	الأصمعي
١٣٦	رواية مفردات	حسس	الأخفش
١٣٨	راي صرفي	حشم	أبو زيد
١٣٨	خلاف نحوي	حشا	سبويه والمبرد
١٣٩	خلاف نحوي	حصر	الأخفش
١٣٩	رواية مفردات	حصر	أبو عمرو
١٤١	رواية مفردات	حضر	الأصمعي
١٤٩	رواية مفردات	حلفت	الأصمعي
١٤٩	رواية مفردات	حلق	يونس
١٥٣	ضبط مفردات	حلا	الأصمعي
١٥٦	راي صرفي	حمل	الأصمعي
١٥٧	رواية مفردات	حمم	الأصمعي
١٦٠	رواية مفردات	حوج	الأصمعي
١٦١	رواية مفردات	حور	الأصمعي
١٦٤	ضبط مفردات	حوا	الأصمعي
١٦٦	رواية لهجات	حيا	الأخفش
١٧٥	راي صرفي	خسر	الأخفش
١٧٦	رواية مفردات	خشي	الأخفش
١٧٨	رواية مفردات	خفي	أبو عمرو
١٧٩	تفسير مفردات قرآنية	خضر	الأخفش
١٨٥	ضبط مفردات	خلف	الأخفش
١٩٤	تفسير مفردات قرآنية	خير	الأخفش
١٩٩	رواية مفردات	دجي	الأصمعي
٢١١	راي صرفي	دما	سبويه
٢١١	راي صرفي	دما	المبرد
٢١٦	رواية مفردات	دول	أبو عمرو
٢١٦	رواية مفردات	دول	عيسى بن عمر
٢١٩	رواية مفردات	ذبيب	أبو عبيدة
٢١٩	رواية مفردات	ذبح	الأصمعي
٢٢٥	رواية مفردات	ذوي	يونس
٢٤١	رواية مفردات	رزم	الأصمعي
٢٤٦	رواية مفردات	رضع	الخليل
٢٤٦	راي صرفي	رضا	الأخفش

البصريين فشملت: رواية القرآن والقراءات ، ورواية الحديث ، ورواية اللهجات ورواية الشعر فضلاً عن رواية المفردات ورواية المعرب والدخيل - التي كانت قليلة .

٥- شواهد القرآن الكريم وقراءاته وشواهد الحديث قد طغت على الشواهد الأخرى في المختار لأن الرازي ألفه للحفاظ والادباء ورجال الفقه والمحدثين معتمداً على منهج الجوهري في اختيار الصحيح من كلام العرب .

٦- يلمح في رواية الحديث تعقيبات للبصريين تمثلت بتصحيح خلل أو تحريف في حديث وتوضيح كلمة مبهمة في آخر .

٧- رواية اللهجات اختصت بعلماء شافهوا الأعراب كالخليل أو علماء اخذوا ممن شافه الأعراب كسبويه وأبي زيد والأخفش ، ونعتت بعضها بالقيح والرداءة ، وقد تنسب الى القبيلة التي تكلمت بها أو الى العالم اللغوي الذي حكاها .

٨- وفي رواية الشعر برز الأصمعي مفسراً وناقداً شعر الشعراء ضمن دائرة الاحتجاج .

٩- ويدلنا ندرة المثل في مختار الصحاح على موقف البصريين من الاستشهاد بالمثل .

الملاحق

العالم البصري	المادة اللغوية	نوع الرواية	الصفحة
الأخفش	أبل	رواية تراكيب	٢
سبويه	أبل	راي صرفي	٣
الأصمعي	أثر	راي صرفي	٥
الأخفش	أجل	راي نحوي	٧
أبو عمرو	اصطبل	رواية دخيل	١٨
أبو علي	إله	راي نحوي	٢٢
أبو عمرو	أمت	رواية مفردات	٢٤
الأخفش	أمر	رواية مفردات	٢٤
سبويه	أمس	راي نحوي	٢٥
الأخفش	أمم	رواية مفردات	٢٥
الأخفش	أمن	راي صرفي	٢٧
الأخفش	انن	اراء نحوية	٣٠
الأخفش	انا	رواية مفردات	٣١
أبو زيد	اولو	اراء نحوية	٣٣
الأخفش	ببل	رواية مفردات وأراء نحوية	٣٩
الأصمعي	برد	رواية مفردات	٤٦
الأصمعي	بره	رواية مفردات	٥٠
أبو عبيدة	بطن	رواية مفردات	٥٦
الأصمعي	بعل	رواية مفردات	٥٨
الأصمعي	بيا	رواية تراكيب	٧٣

٣٢٩	راي نحوي	شجر	سيبويه	٢٤٧	راي صرفي	رعد	الأصمعي
٣٣٠	راي نحوي	شجع	أبو زيد	٢٤٨	تفسير مفردة قرآنية	رعى	الأخفش
٣٣٢	راي صرفي	شدد	سيبويه	٢٥٠	رواية مفردات	رفض	الأصمعي
٣٣٣	رواية مفردات	شذا	أبو عبيدة	٢٥٥	تفسير مفردات قرآنية	ركن	أبو عمرو
٣٣٤	راي صرفي	شرر	يونس	٢٥٨	خلاف نحوي	رمن	الخليل والأخفش
٣٣٤	راي صرفي	شرر	الأخفش	٢٥٨	رواية مفردات	رند	الأصمعي
٣٣٤	رواية مفردات	شرط	الأصمعي	٢٦٠	رواية مفردات	رهن	أبو عمرو
٣٣٧	رواية مفردات	شطا	الأصمعي	٢٦٠	رواية لهجات	رهن	الأخفش
٣٣٩	راي نحوي	شعر	الأصمعي	٢٦٢	رواية مفردة في حديث	روح	الأصمعي وأبو عمرو
٣٣٩	راي نحوي	شعر	سيبويه	٢٦٦	راي صرفي	ريم	أبو عمرو
٣٣٩	رواية مفردات	شعر	الأخفش	٢٦٦	تفسير مفردة قرآنية	رين	أبو عبيدة
٣٤٢	رواية مفردات	شفق	الخليل	٢٦٨	راي صرفي	زين	الأخفش
٣٥٠	رواية لهجات	شور	أبو عمرو	٢٧٠	رواية معرب	زرجن	الأصمعي
٣٥٢	رواية مفردات	شيب	الأصمعي	٢٧١	رواية مفردات	زري	أبو عمرو
٣٦١	رواية مفردات	صرف	يونس	٢٧٤	رواية مفردات	زعم	الخليل
٣٦٣	رواية لهجات	صعد	أبو زيد	٢٧٥	رواية مفردات	زنج	أبو عمرو
٣٦٣	رواية مفردات	صعد	الأخفش	٢٧٧	رواية لهجات	زها	أبو زيد
٣٦٣	راي صرفي	صغر	سيبويه	٢٧٨	رواية تراكيب	زوج	يونس
٣٦٥	رواية لهجات	صفر	أبو عبيدة	٢٨١	رواية تراكيب	سال	الأخفش
٣٠٤	راي نحوي	سقط	أبو عمرو	٢٨٥	راي نحوي	سبل	الأخفش
٣٠٧	تفسير مفردات في حديث	سكك	الأصمعي	٢٨٧	تفسير مفردة قرآنية	سجن	أبو عبيدة
٣٠٧	رواية مفردات	سكن	الليث	٢٩٠	رواية لهجات	سخر	أبو عمرو
٣٠٩	تفسير مفردة في حديث	سلف	الأصمعي	٢٩١	رواية مفردات	سدد	الأصمعي
٣١٢	راي نحوي	سلا	الأخفش	٢٩٤	راي صرفي	سرر	الأخفش
٣١٣	رواية لهجات	سمر	الأصمعي	٢٩٨	رواية لهجات	سرى	الأخفش
٣١٤	رواية تراكيب	سمع	الأخفش	٢٩٩	راي نحوي	سعر	الأخفش
٣١٥	رواية مفردات	سمم	أبو عبيدة	٣٠٠	راي صرفي	سفر	الأخفش
٣١٨	راي نحوي	سنه	الأخفش	٣٠١	رواية معرب	سقط	الأصمعي
٣١٨	رواية مفردات	سنا	أبو عمرو	٣٠٣	راي نحوي	سقط	الخليل
٣٢٢	رواية مفردات	سوم	الأخفش	٣٠٤	تفسير قراءة قرآنية	سقط	الأخفش
٣٢٣	رواية لهجات	سوا	الأخفش	٣٠٤	راي نحوي	سقط	أبو عمرو
٣٢٦	راي نحوي	سين	أبو علي	٣٠٧	تفسير مفردات في حديث	سكك	الأصمعي
٣٢٦	رواية مفردات قرآنية	سين	الأخفش	٣٠٧	رواية مفردات	سكن	الليث
٣٢٨	رواية شعر	شتت	الأصمعي	٣٠٩	تفسير مفردة في حديث	سلف	الأصمعي
٣٢٩	راي نحوي	شجر	الأصمعي	٣١٢	راي نحوي	سلا	الأخفش
٣٢٩	راي نحوي	شجر	سيبويه	٣١٣	رواية لهجات	سمر	الأصمعي
٣٣٠	راي نحوي	شجع	أبو زيد	٣١٤	رواية تراكيب	سمع	الأخفش
٣٣٢	راي صرفي	شدد	سيبويه	٣١٥	رواية مفردات	سمم	أبو عبيدة
٣٣٣	رواية مفردات	شذا	أبو عبيدة	٣١٨	راي نحوي	سنه	الأخفش
٣٣٤	راي صرفي	شرر	يونس	٣١٨	رواية مفردات	سنا	أبو عمرو
٣٣٤	راي صرفي	شرر	الأخفش	٣٢٢	رواية مفردات	سوم	الأخفش
٣٣٤	رواية مفردات	شرط	الأصمعي	٣٢٣	رواية لهجات	سوا	الأخفش
٣٣٧	رواية مفردات	شطا	الأصمعي	٣٢٦	راي نحوي	سين	أبو علي
٣٣٩	راي نحوي	شعر	الأصمعي	٣٢٦	رواية مفردات قرآنية	سين	الأخفش
٣٣٩	راي نحوي	شعر	سيبويه	٣٢٨	رواية شعر	شتت	الأصمعي
٣٣٩	رواية مفردات	شعر	الأخفش	٣٢٩	راي نحوي	شجر	الأصمعي

٤٥٨	أبو زيد والأصمعي	عنس	رأي صرفي ونحوي
٤٥٨	أبو عبيدة	عنم	رواية مفردات
٤٥٩	يونس	عنن	رواية تراكيب
٤٦٥	أبو عبيدة	عير	رواية مفردات
٤٦٦	الأخفش	عيل	رواية مفردات
٤٧٣	أبو عبيدة	غرم	تفسير مفردة قرآنية
٤٧٤	الأخفش وأبو عمرو	غسل	رواية مفردات قرآنية
٤٧٢	أبو عبيدة	غمم	رواية مجاز قرآني
٤٨٥	أبو عبيدة	غول	رواية غريب قرآني
٤٨٥	الأصمعي	غوي	رأي صرفي
٤٨٦	أبو عمرو	غير	رأي صرفي
٤٩٠	الخليل والأصمعي	فتن	خلاف في تفسير مفردة
٤٩١	المزني	فتن	رأي نحوي
٤٩٤	أبو عمرو	فتن	رواية مفردات
٤٩٥	الأصمعي وأبو عبيدة	فرج	رواية حديث
٤٩٥	الأصمعي	فرح	رواية حديث
٤٩٧	النضر بن شميل	فرس	رواية تراكيب
٥٠٨	الأصمعي ويونس	فقر	رواية مفردات
٥١٤	الأصمعي	فوز	رواية مفردات
٥١٧	أبو زيد والأصمعي	فيض	رواية تراكيب
٥١٧	يونس	فيا	رأي نحوي
٥٢٠	الأخفش	قيل	تفسير مفردة قرآنية
٥٢٢	الخليل	قد	رأي نحوي
٥٢٤	سبويه	قدس	رأي صرفي
٥٢٥	الأخفش	قدم	رواية مفردات
٥٢٦	الأصمعي	قذف	رواية حديث
٥٣٦	سبويه	قصب	رأي صرفي
٥٤٧	أبو عبيدة	قلب	رواية مفردات
٥٤٨	الخليل	قلس	رواية مفردات
٥٥٢	الأصمعي	قمم	رواية دخيل
٥٥٩	الأصمعي وأبو عمرو	قيص	رواية مفردات
٥٦٨	الأخفش	كرم	تفسير قراءة قرآنية
٥٧١	الأخفش	كسف	تفسير قراءة قرآنية
٥٧٢	الأصمعي	كعب	رأي في مفردة
٥٧٢	الليث	كعك	رواية معرب
٥٧٣	الأخفش	كفر	رأي صرفي
٥٧٥	الأصمعي	كلا	رأي صوتي
٥٨٠	أبو عبيدة	كنس	تفسير مفردة قرآنية
٥٨٠	أبو زيد	كنن	رأي صرفي
٥٨٢	سبويه	كود	رواية مفردات
٥٨٢	الأخفش	كود	رواية شعر
٥٨٤	يونس	كون	رأي نحوي مع رواية شعر
٥٨٤	أبو الأسود	كون	رواية شعر
٥٨٩	الخليل	ليب	رواية تراكيب
٥٩١	يونس والخليل	لين	أراء نحوية

٣٤٢	الخليل	شفق	رواية مفردات
٣٥٠	أبو عمرو	شور	رواية لهجات
٣٥٢	الأصمعي	شيب	رواية مفردات
٣٦١	يونس	صرف	رواية مفردات
٣٦٣	أبو زيد	صعد	رواية لهجات
٣٦٣	الأخفش	صعد	رواية مفردات
٣٦٣	سبويه	صغر	رأي صرفي
٣٦٥	أبو عبيدة	صغر	رواية لهجات
٣٦٨	الخليل	صلف	رواية مفردات
٣٦٨	الليث	صلل	رواية مفردات
٣٧٠	الخليل	صمم	رواية مفردات
٣٧١-٣٧٢	الخليل	صهر	رواية مفردات
٣٧٢	المبرد	صه	رأي نحوي
٣٧٢	الأخفش	صور	تفسير قراءة قرآنية
٣٧٤	الخليل وأبو عبيدة	صوم	رواية مفردات
٣٧٨	الأصمعي	ضحا	أراء نحوية
٣٨١	الخليل	ضعف	أراء نحوية
٣٨٧	الأصمعي	ظبرزد	رواية معرب
٣٩٠	الأصمعي وأبو زيد	طرف	رواية مفردات
٣٩٦	سبويه والأخفش	طلق	ضبط مفردات
٣٩٦	أبو زيد وأبو عبيدة	طلل	رواية مفردات
٣٩٦	أبو عبيدة	طلل	رواية لهجات
٣٩٧	الأصمعي وأبو عمرو	طلا	رأي صرفي
٣٩٩	الأخفش	طور	تفسير مفردات قرآنية
٤٠٠	الأخفش	طوف	رأي في مفردة قرآنية
٤٠٢	قطرب وأبو عبيدة	طير	رأي صرفي
٤٠٣	الخليل	ظرف	رأي صرفي
٤٠٤	أبو زيد	ظعن	رواية مفردات
٤٠٧	الأصمعي	عيب	رواية تراكيب
٤٠٨	الأخفش	عبد	رأي صرفي
٤٠٨	أبو عمرو	عبد	رواية مفردات قرآنية
٤٠٨	الأصمعي	عبر	رواية مفردات قرآنية
٤١٠	الخليل و النضر بن شميل	عتب	رواية مفردات قرآنية
٤١٧	الأخفش	عدل	رواية مفردات
٤١٧	أبو عبيدة	عدل	رأي صرفي
٤٢٢	الأخفش	عرج	رواية مفردات
٤٢٣	الأخفش	عرس	رواية تراكيب
٤٢٧	الأخفش	عرف	رأي صرفي
٤٣١	عيسى بن عمر	عسر	رأي صرفي
٤٣١	سبويه	عسر	رأي نحوي
٤٣٤	الليث	عشش	رواية مفردات
٤٤٢	أبو عبيدة	عفر	رواية مفردات
٤٤٣	الأخفش	عقب	رأي صرفي
٤٤٦	سبويه	عقل	رأي نحوي
٤٤٧	الأصمعي	عقل	رواية حديث

٦٩٤	أبو عبيدة	هرع	تفسير مفردة قرآنية
٧٠٠	أبو زيد	هرع	رواية مفردات
٧٠١	أبو عبيدة	هود	رواية مفردات
٧٠٢-٧٠٣	الأصمعي	هوى	رواية مفردات
٧٠٤	الأخفش	هيم	تفسير مفردة قرآنية
٧٠٤	الأخفش	ويل	تفسير مفردة قرآنية
٧١١-٧١٢	المبرد	وحد	تفسير مفردات
٧١٥	الأصمعي	وُذم	توجيه حديث نبوي
٧١٧	الأصمعي	ورق	رأي صرفي
٧١٩	الأخفش	وزر	تفسير مفردة قرآنية
٧٢٢	أبو عمرو	وسى	رأي صرفي
٧٣٢	الأخفش	وفر	توجيه آية قرآنية
٧٣٣	أبو عمرو	وقف	رواية تراكيب
٧٣٣	الأخفش	وكأ	تفسير مفردة قرآنية
٧٣٤	الأصمعي	وكن	فرق بين مفردتين
٧٣٦	أبو زيد	ولغ	رواية تراكيب
٧٣٧	سبويه والأصمعي	ولي	رواية تراكيب
٧٣٨	الأصمعي	وهن	رواية مفردات
٧٣٩	الخليل	ويا	رأي نحوي
٧٤٢	الأخفش	يسر	رد قراءة قرآنية
٧٤٤	الأصمعي	يمم	رواية مفردات
٧٤٤	سبويه	يمن	رأي صرفي

المصادر والمراجع

*القرآن الكريم

*الأصمعي وجهوده في رواية الشعر العربي، د-أياد عبد المجيد إبراهيم، ط١، وزارة الثقافة والأعلام، دار الشؤون الثقافية، بغداد، ١٩٨٩.

*البحر المحيط - أبو حيان الأندلسي، حقق أصوله وعلق عليه وخرّج أحاديثه: د.عبد الرزاق المهدي، ط٢، دار إحياء التراث العربي للطباعة والنشر والتوزيع، ٢٠٠٢.

*تهذيب اللغة، الأزهري، حققه وقدم له: عبد السلام هارون، راجعه: محمد علي النجار، المؤسسة المصرية العامة للتأليف والانباء والنشر- الدار المصرية للتأليف والترجمة، دار القومية العربية للطباعة، ١٩٦٤.

*جمهرة الأمثال، أبو هلال العسكري، ط٢، دار الجيل، ودار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت، ١٩٨٨.

*الحجة للقراء السبعة، أبو علي الفارسي، ط١، منشورات محمد علي بيضون، دار الكتب العلمية، بيروت، لبنان، ٢٠٠١.

*دراسة في مختار الصحاح للرازي (بحث)، د-هاشم طه شلاش، مجلة المجمع العلمي العراقي، مج٣، ج٣، تموز، ١٩٨٣.

*ديوان الأعشى الكبير (ميمون بن قيس)، شرح وتعليق د.م. محمد حسين، الناشر مكتبة الآداب بالجاميز - المطبعة النموذجية، (د.ت).

*الصحاح، أبو نصر إسماعيل بن حماد الجوهري، تنج/شهاب الدين عمرو، ط١، دار الفكر، ١٤١٨ هـ (١٩٩٨).

*رواية اللغة، د.عبد الحميد الشلقاني، دار المعارف، مصر، ١٩٧١.

المبرد	لثم	رواية لهجات	٥٩٢
الأصمعي	لحم	رواية مفردات	٥٩٤
الأصمعي	لحق	رواية حديث	٥٩٥
أبو زيد والخليل	لعم	رواية مفردات	٥٩٩
الأصمعي	لفح	رواية تراكيب	٦٠١
أبو زيد	لكز	رواية مفردات	٦٠٣
الأخفش	لمم	تفسير مفردة قرآنية	٦٠٥
الأصمعي	لها	ترادف تراكيب	٦٠٧
أبو عبيدة	لوب	رواية مفردات	٦٠٧
أبو عبيدة	لوم	رأي صرفي	٦٠٩
الأخفش	لون	رأي نحوي وصرفي	٦٠٩
الأخفش وأبو عبيدة	ليث	رأي نحوي	٦١٠
سبويه	ماى	رأي نحوي	٦١٣
أبو عبيدة	ما	رأي في القافية الشعرية	٦١٣
الخليل وسبويه	ما	رأي نحوي	٦١٣-٦١٤
الأخفش	متك	رواية معرب	٦١٤
أبو زيد	مند	رواية مفردات	٦١٩
أبو زيد	مزن	رواية مفردات	٦٢٣
الأصمعي	مطا	رواية مفردات	٦٢٧
سبويه	معز	رأي صرفي	٦٢٧
أبو زيد	مكن	رواية حديث	٦٣٠
الأخفش	من	رأي نحوي	٦٣٥
سبويه	منذ	رأي نحوي	٦٣٧
الزجاج	منن	رواية حديث	٦٣٧
يونس	منا	رواية مفردات	٦٣٧
أبو عمرو	مهل	تفسير مفردات قرآنية	٦٣٨
أبو زيد	مهن	رواية لهجات	٦٣٨
أبو عبيدة والأخفش	مور	تفسير مفردات قرآنية	٦٣٩
أبو عمرو	موس	رأي صرفي	٦٣٩
أبو عبيدة	ميد	رأي صرفي	٦٤٠
الأصمعي	نجع	رواية مفردات	٦٤٨
الأخفش	نجا	تفسير مفردات قرآنية	٦٤٧
الأخفش	نزل	تفسير مفردة	٦٥٥
الأصمعي	نسم	رواية تراكيب	٦٥٨
الأصمعي والمبرد	نسا	رواية مفردة	٦٥٨
يونس	نشا	رواية مفردة	٦٦١
الأصمعي	نصع	رواية مفردة	٦٦٣
أبو عبيدة	نضخ	تفسير مفردة قرآنية	٦٦٤
الأخفش	نقص	رواية مفردات	٦٧٠
الأصمعي	نفح	رواية مفردات	٦٧١
أبو عبيدة	نفر	رواية مفردات	٦٧٢
سبويه	نقب	رواية مفردات	٦٧٤
الأصمعي	نما	رواية مفردات	٦٨١
أبو زيد والنضر	هتن	رواية مفردات	٦٩٠
أبو عمرو	هدى	تفسير مفردة قرآنية	٦٩٢

- * غريب الحديث - أبو عبيدة القاسم بن سلام الهروي، دار الكتاب، بيروت، لبنان، طبعة مصورة عن السلسلة الجديدة من مطبوعات دار المعارف العثمانية بحيدر آباد الدكن، الهند، ١٩٧٦.
- * الفائق في غريب الحديث، الزمخشري، ط١، دار الكتب العلمية، بيروت، ١٤١٧ هـ.
- * لسان العرب المحيط، ابن منظور، أعاد بناءه على الحرف الأول من الكلمة يوسف خياط ونديم مرعشلي، دار لسان العرب، (د.ت).
- * مجاز القرآن، أبو عبيدة، ط١، الناشر محمد سامي أمين الخاتجي، مصر، ١٩٦٢.
- * مجاز القرآن - خصائصه الفنية وبلاغته العربية، د-محمد حسين علي الصغير، وزارة الثقافة والأعلام، دار الشؤون الثقافية، بغداد، ١٩٩٤.
- * مختار الصحاح، أبو بكر الرازي، دار الكتاب العربي، بيروت، ١٩٨١.
- * المستقصى من أمثال العرب، الزمخشري، ط٢، دار الكتب العلمية، بيروت، لبنان، ١٣٩٧ هـ (١٩٧٧ م).
- * معاني القرآن، الأخفش الأوسط، قدم له وعلق عليه ووضع حواشيه وقهارسه: إبراهيم شمس الدين، ط١، منشورات محمد علي بيضون، دار الكتب العلمية، بيروت لبنان، ٢٠٠٢.
- * معجم القراءات القرآنية، د. عبد العال سالم مكرم ود. أحمد مختار عمر، ط٢، مطبوعات جامعة الكويت، ١٩٨٨.
- * المعجم المفهرس لألفاظ القرآن الكريم، محمد فؤاد عبد الباقي، دار الحديث، مصر، ١٩٨٨.
- * المعرب من الكلام الأعجمي على حروف المعجم، أبو منصور الجواليقي، تحقيق وشرح أحمد محمد شاكر، ط٢، مطبعة دار الكتب، ١٣٨٩ هـ (١٩٦٩ م).
- * النهاية في غريب الحديث والأثر، ابن الأثير الجزري، اعتنى بهذه الطبعة: محمد أبو الفضل عاشور، ط١، دار إحياء التراث العربي، بيروت، لبنان، ٢٠٠١ م.